

# **P**ROSERPINE

(D'APRÈS AUGUSTE VACQUERIE)

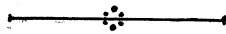
Drame Lyrique en 4 Actes

DE

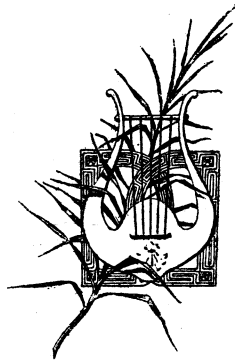
**LOUIS GALLET**

MUSIQUE DE

# C. SAINT-SAËNS



*Partition d'Orchestre*



PARIS

**A. DURAND ET FILS, ÉDITEURS**

4, PLACE DE LA MADELEINE, 4

*Propriété pour tous pays. — Déposé selon les traités internationaux.  
Droits de représentation, de traduction et d'exécution réservés.*

THEÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE

DIRECTION DE M. CARVALHO

(Paris, Mars 1887)

PROSERPINE

DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES

Personnages	Rôles	Interprètes
PROSERPINE.....	<i>Soprano</i> .....	M <sup>mes</sup> SALLA
ANGIOLA.....	<i>id.</i> .....	SIMONNET
SABATINO.....	<i>Ténor</i> .....	MM. LUBERT
SQUAROCCA.....	<i>Baryton</i> .....	TASKIN
RENZO.....	<i>Basse</i> .....	COBALET
ORLANDO.....	<i>Ténor</i> .....	HERBERT
ERCOLE.....	<i>Baryton</i> .....	COLLIN
FILIPPO.....	<i>2<sup>e</sup> Ténor</i> .....	CAISSO
GIL.....	<i>id.</i> .....	BARNOLT
UNE RELIGIEUSE.....		M <sup>me</sup> PERRET
TROIS JEUNES FILLES.....		M <sup>mes</sup> MARY, AUGUSTA, ESPOSITO
TROIS NOVICES.....		M <sup>mes</sup> BALANQUÉ, BARRIA, NARDI

SEIGNEURS - MENDIANTS - RELIGIEUSES - SOLDATS.

La Scène se passe en Italie, au XVI<sup>e</sup> siècle.

INDEX

ACTE I

Prélude.....	1
Scène I. ORLANDO, FILIPPO, ERCOLE, SEIGNEURS T.B.....	5
- II. PROSERPINE, ORLANDO, FILIPPO, ERCOLE, SEIGNEURS T.B.....	18
- III. SABATINO, RENZO.....	29
- IV. PROSERPINE, SABATINO, ORLANDO, FILIPPO, RENZO, ERCOLE.....	45
	53
- V. PROSERPINE,.....	54
- VI. PROSERPINE, SABATINO.....	56
- VII. PROSERPINE.....	78
- VIII. PROSERPINE, SQUAROCCA, GIL.....	81
- IX. PROSERPINE, SQUAROCCA.....	84
- X. PROSERPINE, SQUAROCCA, ORLANDO, FILIPPO, ERCOLE, SEIGNEURS T.B.....	89

ACTE II

Prélude.....	116
Scène I. ANGIOLA, UNE RELIGIEUSE, TROIS JEUNES FILLES, TROIS NOVICES S.C.....	123
- II. ANGIOLA, RENZO.....	142
- III. ANGIOLA, SABATINO, RENZO.....	146
	148
- IV. ANGIOLA, SABATINO, SQUAROCCA, RENZO, TROIS JEUNES FILLES, TROIS NOVICES, PÉLERINS ET MENDIANTS S.C.T.B.....	161

ACTE III

Scène I. DANSES, GITANOS, T.B., SQUAROCCA.....	180
- II. PROSERPINE, SQUAROCCA.....	200
- III. PROSERPINE.....	213
- IV. PROSERPINE, SQUAROCCA.....	224
- V. ANGIOLA, PROSERPINE, SQUAROCCA, RENZO.....	231
- VI. ANGIOLA, PROSERPINE.....	237
- VII. ANGIOLA, PROSERPINE, SQUAROCCA, RENZO, SOLDATS.....	250

ACTE IV

Scène I. SABATINO.....	257
- II. PROSERPINE, SABATINO.....	262
- III. ANGIOLA, PROSERPINE, SABATINO, RENZO.....	280

Pour traiter de la location de la partition et des parties d'orchestre, des parties de chœur, de la mise en scène, etc.,

s'adresser à MM. A. DURAND & Fils, Editeurs-Propriétaires pour tous pays

Paris, 4, Place de la Madeleine.

## Nomenclature des Instruments employés au cours de cet ouvrage

---

1<sup>ers</sup> VIOLONS  
2<sup>ds</sup> VIOLONS  
ALTOS  
VIOLONCELLES  
CONTREBASSES  
PETITE FLÛTE  
2 GRANDES FLÛTES  
2 HAUTBOIS  
COR ANGLAIS  
2 CLARINETTES  
2 BASSONS  
CONTREBASSON  
4 CORS  
2 CORNETS A PISTONS  
3 TROMBONES  
TUBA  
TIMBALES  
TRIANGLE  
GROSSE CAISSE ET CYMBALES  
HARPE

---

### Sur le théâtre

---

ALTO  
VIOLONCELLE  
FLÛTE  
HARPE  
ORGUE  
CLOCHE

---

N. B. - La possession de cette partition d'orchestre ne donne aucun droit de représentation ou d'exécution ni de copie. Conformément à la loi, ces droits restent réservés aux auteurs ou à leurs représentants.

N. B. — La copie des parties d'Orchestre de cette œuvre est interdite et sera poursuivie comme Contrefaçon.  
S'adresser aux Editeurs-Propriétaires.

N. B. — La possession de la partition d'orchestre ne donne aucun droit de représentation ou d'exécution.

Conformément à la loi, ces droits restent réservés aux auteurs ou à leurs représentants.



# PROSERPINE

C. SAINT-SAËNS

## ACTE I

LES JARDINS DU PALAIS DE PROSERPINE.

### Prélude

*And<sup>te</sup> con moto*

1 Petite Flûte  
2 Grandes Flûtes  
2 Hautbois  
2 Clarinettes en LA  
2 Bassons  
2 Cors en RÉ (ordinaires)  
2 Cors en FA (chromatiques)  
2 Cornets en LA  
1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Trombones  
3<sup>e</sup> Trombone et Tuba  
Timbales  
Triangle  
Violons  
Altos  
Violoncelles  
Contrebasses

The score is written for a full orchestra. The woodwind section includes 1 piccolo flute, 2 flutes, 2 oboes, 2 clarinets in A, and 2 bassoons. The brass section includes 2 trumpets in D (ordinary), 2 trumpets in F (chromatic), 2 cornets in A, 1st and 2nd trombones, and a 3rd trombone and tuba. The string section includes violins, violas, violoncelles, and double basses. Percussion includes timpani and triangle. The tempo is marked *And<sup>te</sup> con moto*. The score shows the first few measures of the prelude, with various dynamics and articulations.

H<sup>b</sup> à 2  
 Cl.  
 Bons  
 Cornets  
 Tromb. et Tuba  
 2<sup>e</sup> Corde

Musical score for the first system, featuring woodwinds, brass, and strings. Dynamics include *ff* and *p*.

G<sup>des</sup> Fl.  
 H<sup>b</sup>  
 Cl.  
 Bons 1<sup>o</sup>  
 Cors  
 Cornets  
 Tromb. et Tuba  
 Timb. *n*  
 (en glissant)  
 (en glissant)  
 (en glissant)  
 (en glissant)

Musical score for the second system, featuring woodwinds, brass, and strings. Dynamics include *pp*, *mf*, and *cresc.*.

**1 Allegro**

Pic. Fl.  
 G<sup>des</sup> Fl.  
 H<sup>b</sup>  
 Cl.  
 Bons  
 à 2  
 Cors  
 Cornets  
 Tromb. et Tuba  
 Timb.  
 Triangle  
 Harpe

Musical score for a symphony orchestra, page 3. The score includes parts for Piccolo Flute, G major Flute, Horns, Clarinet, Bassoons, Cor Anglais (2), Horns, Cornets, Trombones and Tubas, Timpani, Triangle, and Harp. The tempo is marked "Allegro" and the dynamics range from piano (p) to forte (f). The score is divided into measures, with a first ending bracketed in the middle section.

**Pte Fl.** *tr*

**Gdes Fl.** *p* *tr*

**H<sup>b</sup>** *p* *tr*

**Cl.** *p*

**1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cors**

**Cornets**

**Timb.** *p* *tr*

**Triangle** *tr*

**Harpe, *cresc.*** *f*

*brillante* *f*

**RIDEAU**

Scène I. ORLANDO, FILIPPO, ERCOLE, JEUNES SEIGNEURS

1<sup>re</sup> Fl. **Vivacissimo**

The musical score is arranged in two systems. The first system includes staves for 1<sup>re</sup> Fl., G<sup>des</sup> Fl., H<sup>b</sup>, Cl., Cors, Cornets, Tromb. (3<sup>e</sup> Tromb), Timb., Triangle, and Harpe. The second system includes staves for 2<sup>de</sup> Fl., 3<sup>e</sup> Fl., and Bass. The tempo is marked **Vivacissimo** at the beginning of the first system and again at the start of the second system. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The score features complex rhythmic patterns and dynamic markings throughout.

2

Pte Fl. *p*

G<sup>des</sup> Fl. *p*

H<sup>b</sup> *p*

Cl. *p*

Bons *p*

Cors *sf*

Triangle *p*

Harpe *sf*

2

pizz. *p*

Div. arco *p*

Div. arco *p*

pizz. *p*

pizz. *p*

FILIPPO

*pizz.* Qu'elle est in.fernale et di.

*sf*

*pizz.*

*sf*

Gdes Fl.

H<sup>b</sup>

Cl.

Bons

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

Triangle

Harpe *p*

Unis

F. - vi - ne, La char - meu - se qui nous re - tient !

ERCOLE

Nous apparte - nons tous - à Proser - pi - ne,

Detailed description of the musical score: The score is for page 7 of a piece. It features a full orchestral arrangement with woodwinds (Gdes Fl., H<sup>b</sup>, Cl.), brass (Bons, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors), Triangle, and Harpe. The vocal parts include a soloist (F.) and a character named ERCOLE. The lyrics are in French. The music is in a key with two sharps (D major or F# minor) and a common time signature. The score includes various musical notations such as rests, notes, and dynamic markings like *p* and *pp*.

8.

H<sup>b</sup>  
Cl.  
Bous 2<sup>o</sup>  
Cors  
E.

Nul ne peut dire à qui Proserpine appar tient.

4 TENORS  
4 BASSES

SEIGNEURS

Nous appar-te - nons tous — à Proser - pi - ne,  
Nous appar-te - nons tous — à Proser - pi - ne,

arco  
p  
arco

Gdes Fl.  
H<sup>b</sup>  
Cl.  
Bous  
Cors à 2  
Div.  
Unis  
FILIPPO

SEIGNEURS

Ce soir, qui se - ra son seigneur et

Nul ne peut dire à qui Proserpine appar tient.  
Nul ne peut dire à qui Proserpine appar tient.

pizz.



3

H<sup>b</sup>  
 Cl.  
 Bous  
 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cors  
 ORLANDO  
 F.  
 ERCOLE

*mf* *p* *pp*  
*mf* *p* *pp*  
*mf* *p* *pp*  
*mf* *p* *pp*

*legg.* (*à Filippo*)  
 Chi lo sa?      Toi, peut-ê - tre,      Ou moi,      peut-être aus  
 maî - tre?  
 Son es - cla - ve plu - tôt!

H<sup>b</sup>  
 O.

*pp* *pp* *pp* *pp*

- si quelque il - lustre in - con - nu!      Eh! pardieu,      le pre - mier - ou le dernier ve -

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for the right hand and left hand, with markings for *pizz.* and *arco*. The vocal line includes the lyrics: *-nu! Elle mê - le les gens de tou - tes les for - tu - nes, Com -*

Musical score for the second system. It includes woodwind parts for Horn (H<sup>b</sup>), Clarinet (Cl.), and Bassoon (B<sup>ous</sup>), along with a vocal line and piano accompaniment. The woodwind parts have dynamic markings of *p* and first endings (*1<sup>o</sup>*). The vocal line includes the lyrics: *- te au palais de marbre ou pê - cheur des la - gu - nes, Tous se va - lent pour*



Gdes Fl.

H<sup>b</sup>  
 Cl. 1<sup>o</sup>  
 Bass  
 Cors  
 Triangle  
 O.  
 a, durant un mois, te - nu sa por - te clo - - se, Cloi - trée

Gdes Fl.  
 H<sup>b</sup>  
 Cl.  
 Triangle  
 Div.  
 pp Div.  
 mp  
 arco  
 arco  
 O.  
 ain - si qu'en un cou - vent. On cher -  
 FILIPPO  
 ERCOLE  
 Quel secret cachait - el - le?  
 Quel secret cachait - el - le?  
 Quel secret cachait - el - le?  
 Quel secret cachait - el - le?  
 (gaiement)

5

Pte Fl.

G des Fl.

Hb

Cl.

Bons

Cors

Cornets

Triangle

Harpe

chait...  
Quand le vent  
A sauté tout d'un coup.

pizz.









Suivez A tempo

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The score is in G major and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with various articulations like pizzicato and arco.

Lyrics: Ah! ah! ah! ah! O grotesque hypo - thè - se! O can - deur bien - heu - reu - se...

Performance markings: *pizz.*, *f*, *arco*, *pp*, *p*, *(lui serrant la main avec compassion)*.

Musical score for the second system, including woodwinds and vocal lines. It features parts for 2nd Flute, Horns, and vocal lines for Tenors and Basses.

Instrumentation: 2<sup>e</sup> Fl., Cors (Horns), TEN., BASSES.

Lyrics: - reu - se! Si - len - ce, la voi - ci! Si - len - ce, la voi - ci!

Performance markings: *p*, *pp*.

Scène II. LES PRÉCÉDENTS, PROSERPINE

7

Poco a poco ritenuto

1<sup>re</sup> Gde Fl.  
2<sup>e</sup> Gde Fl.  
H<sup>b</sup>  
Cl.  
Bous  
Cors.  
Proserpine vient, avec sa suite, lentement, pensif, regardant à la dérobée dans les groupes.

Più ritenuto

H<sup>b</sup>  
Cl.  
Bous  
1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cors  
Un Alto Solo  
Les autres Altos  
PROSERPINE  
(parlé)  
Sa.ba.ti.no n'est pas ve.

Tempo 1°

Gdes Fl.

H<sup>b</sup> 4<sup>o</sup>  
 Cl.  
 Bons  
 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors  
 dim.  
 pizz.  
 p  
 - nu ...  
**ORLANDO**  
 (avec emphase, tandis qu'on s'empresse autour d'elle)  
 Rien qu'un sou-ri-re Et  
 pizz.  
 p

Gdes Fl.

H<sup>b</sup>  
 Cl.  
 Bons 4<sup>o</sup>  
 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors  
 Unis  
 nous croi-rons en-core à la splen-deur du  
 p  
 à 2  
 tr

8

pte Fl.

Gdes Fl.

H<sup>b</sup>

Cl.

Bass

à 2

Cors

Cornets

8

arco

mf

pizz.

p

f

jour 1.

FILIPPO

ERCOLE

Bel - - - le! qui donc se-ra vo - tre servant d'a - mour?

pizz.

p

pizz.

P<sup>te</sup> Fl.  
 G<sup>des</sup> Fl.  
 H<sup>b</sup>  
 Cl.  
 Bons  
 Cors  
 Cornets  
 p *arco* pizz. *mf*  
 p *arco* pizz. *mf* *arco* *cresc.*  
 O.  
 F.  
 TÉN.  
 BASSES  
 SEIGNEURS  
 le, qui donc se-ra vo - tre servant d'a - mour?  
 le, qui donc se-ra vo - tre servant d'a - mour?  
 Bel - le, qui  
 Bel - le, qui  
*mf*

1<sup>re</sup> Fl.  
 2<sup>de</sup> Fl.  
 H<sup>b</sup>  
 Cl.  
 Cors.  
 Cornets  
 Timb.  
*f* *sf*  
*pp* *mf*  
*f* *pp* *mf*  
*f* *pp* *mf*  
*f* *pp* *mf*  
*f* *pp* *mf*  
*f* *pp* *mf*  
*f* *pp* *mf*  
*f* *pp* *mf*  
*f* *pp* *mf*

Proserpine les regarde et passe sans rien répondre.  
 donc se-ra vo-tre servant d'a-mour?  
 donc se-ra vo-tre servant d'a-mour?  
 donc se-ra vo-tre servant d'a-mour?  
 donc se-ra vo-tre servant d'a-mour?

SEIGNEURS

9

Andante (alla Siciliana)

G<sup>des</sup> Fl.

1<sup>o</sup>

pp

mf

p

pp

pp

pp

ORLANDO

dol. espress.

Vo - yez les

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

pp

pp

tous na - vres de trop d'in.dif.fé - ren - ce! Hé -

- las! vous a - vez vingt ans. Aux feux de vo - tre prin - temps A fleu -

- ri notre es - pé - ran - ce, Et voi - ci que vous pas - sez A -

arco

arco

arco

arco

*pp pizz.*

- vec des re - gards gla - cés! Cru - el - le, dites -

10

*mf espress.*

*stacc.*

*dol. espress.*

*pizz.*



nous ce qui peut vous sé - dui - re. Vo - tre cœur est trop pro -

- fond, Bien fous ceux-là qui s'en vont Se van - tant d'y sa - voir li - re!

10

Au fond de ce gouf - fre noir Pour moi, je n'ai rien pu





regardé de nouveau autour d'elle - Une grande partie des personnages la suit et disparaît avec elle dans les jardins.

pizz. *p*

G<sup>des</sup> Fl.

H<sup>b</sup>

Cl.

Bons

1<sup>o</sup>

*p*

1<sup>o</sup>

*p*

arco

Renzo et Sabatino paraissent sous le portique - Sabatino semble hésiter - Renzo l'entraîne en scène.  
Velles et C.B.

arco

Scène III - SABATINO, RENZO.

Allegro ♩=♩ (la noire comme la croche du mouvt précédent)

G<sup>des</sup> Fl.

H<sup>b</sup>

Cl. *pp*

Bons

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

*p*

1<sup>o</sup>

*p*

1<sup>o</sup>

*p*

legg.

SABATINO

Je t'en suppli - e, Re-tournons.

Musical score for vocal and piano parts, measures 1-4. The vocal line (Soprano) has lyrics: "RENZO Il est temps en - cor. Pu - re fo - li - e! Mar - che! Vo -". The piano accompaniment includes staves for Right Hand (RH), Left Hand (LH), and Bass (C.B.). Dynamics include *sf*.

Musical score for orchestral and vocal parts, measures 5-8. The vocal line (Soprano) has lyrics: "- yons, Renzo, par - le sin - cè - re - ment : Tu ne veux pas de moi. Moncher, bien au con -". The orchestral parts include Gdes Fl., H<sup>b</sup>, Bons, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors, and C.B. Dynamics include *f*. A measure number "12" is marked in a box above the Flute staff.

G<sup>des</sup> Fl.

H<sup>b</sup>

B<sup>ons</sup>

1<sup>o</sup>

pp

p

à 2

1<sup>o</sup>

p

R.

- trai - re; Je se - rai très ra - vi de t'avoir pour beau - frè - re Et j'a - gis dans ce

G<sup>des</sup> Fl.

H<sup>b</sup>

B<sup>ons</sup>

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

p

pizz.

pizz.

arco.

marcato

(sentencieusement)

R.

but tout à fait prudem - ment. E - pou - van - tail des honnê - tes fa - mil - les,

pizz.

marcato

p pizz.

marcato



H<sup>b</sup>  
Cl. en Si<sup>b</sup>  
Bons  
3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors  
pizz.  
pizz.  
SABATINO  
R. Tu courais belle-ment, naguère, a-près les fil-les!  
Degrâce, é-pargne-moi!

G<sup>des</sup> Fl.  
H<sup>b</sup>  
Cl.  
Bons  
pizz.  
pizz.  
pizz.  
S. C'est fi-ni, tout ce-la!  
R. On ne sait pas! Ma sœur, ma chère An-gi-o-  
pizz.  
p arco

**13** 1<sup>o</sup> Poco rit.







arco  
*fp*  
arco  
*fp*  
arco  
*fp*  
S. (franchement)  
Elle! — el - le me dé - tes - te!  
R. Qui me ré - pond de toi? Ah! cette u - ni - ver -  
arco  
*fp*  
arco  
*fp*

G<sup>des</sup> Fl. *p* Rit.  
Cl. *p*  
Bons *p*  
3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors *p*  
3<sup>e</sup> *p*  
R. - sel - le Résistant à toi seul, vrai - ment, c'est sin - gu - lier! Je veux voir de très  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*

15 A tempo

H<sup>b</sup>  
Cl.  
B<sup>ous</sup>  
3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

*p cresc.* *f* *pp* *pp*

*cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

**SABATINO**

Qu'i.ma.gi - nes-tu donc, Renzo?

près ce cas parti.cu - lier. Que c'est à cel - le

*p cresc.* *f* *pp* *pp pizz.*

G<sup>des</sup> Fl.  
Cl.  
B<sup>ous</sup>

*mf* *mf* *mf* *mf*

*mf* *mf* *mf* *mf*

Div.

*mf* *mf* *mf* *mf*

**R.**

Dont on souf.fre le plus qu'on est le plus fi - dè - le!

Que tu

*arco* *mf*

16

Suivez

Gdes Fl. 1<sup>o</sup> *p*

H<sup>b</sup> *pp*

Cl. *pp*

Bons *pp*

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors *pp*

*p pizz.* *arco* *mf* *pp*

R. *pp* **Rit. ad lib.**

l'ai - mes! Qu'il reste en-tre vous un se - cret! Et j'entends i - ci même en a-voir le cœur

Velles et C.B. *pp*

A tempo

2<sup>o</sup> *p*

1<sup>o</sup> *p*

*p* *p* *p* *p*

*p* *p* *p* *p*

R. *p* *p* *p* *p*

net. Par - le lui, mets à nu devant moi ta pen - sé - e.

*p* *p* *p* *p*

Div. Div.

Suivez

1<sup>o</sup>

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

Unis 3

Unis 3

Rit.

Prou - ve - moi que ta femme, a gréant ton ser - ment, Re - ce -

pizz. >

17 Allegro

Cl.

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

SABATINO

Pourquoi

-vra ton a - mour pur comme un di - a - mant.

velles

arco

C.B.

*f* arco

H<sup>b</sup>  
Cl.  
Bons  
3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

s. me deman-der cette épreuve insen-sé-e? Si je fus ivre un jour, mon i-

G<sup>des</sup> Fl.  
H<sup>b</sup>  
Cl.  
Bons  
3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

s. - vresse est passé e. J'ai be-soin de so-leil, d'air

pizz. f arco

Cl.

Bons

s.

et de pu-re - té! Je te par - donne, ami, d'en a-voir trop dou.

*p* *dim.* *pp* *p* *pp*

Gdes Fl. **Animato**

H<sup>b</sup>

Cl.

Bons 1<sup>o</sup>

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

s.

- té.

pizz. arco *f*

*p* pizz. *f*

*f* (Ils se serrent la main)



Hb  
 Cl.  
 Bous  
 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors  
 SÁBATINO  
 Ne crains plus que mon â - me chan - ge! Lais - se que j'é - pou - se cet  
 Div.  
 p

10  
 cresc.  
 pp  
 pp  
 pp  
 cresc.  
 s.  
 an - ge; An - gi - o - la n'a pas besoin vrai - ment Pour être un cœur di - vin que d'autres soient in -  
 Unis

19 Animato

Gdes Fl.

H<sup>b</sup>

Cl. *fp*

B<sup>on</sup>

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

*f*

*f* *spress.*

*f*

*f*

*mf*

*fp*

*fp*

*sf*

s. - fâ - mes. Crois à mon so - len - nel ser - ment;

*fp* *pizz.*

*f* *arco*

*p*

*p*

H<sup>b</sup>

B<sup>on</sup>

*p*

*mf*

*mf*

s. Ne crois pas que ja - mais je re - tourne à ces fem - mes! Consens - à mes sou -



Gdes Fl. *p*

H<sup>b</sup> *p*

Cl. *p*

Bons *p*

arco *p*

arco *p*

Div.

Div.

R. *p*

la haine est bien près d'un fol amour, dit-on. Et le t'a repoussé. Va

(montrant Proserpine)

Gdes Fl. *mf*

H<sup>b</sup> *mf*

Cl. *p*

Bons *p*

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors *p*

Unis

qui reparait dans les jardins)

R. *pp pizz.*

donc, et sans réplique Fais une déclaration A Proserpine; a -

Gdes Fl.  
Cl.  
Bous  
3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors  
Violon Solo  
arco  
arco  
SABATINO  
UNIS  
C'est bon ! tu le veux, je vais la faire... et jo - li - e!!!  
- près, je ju - ge - rai.  
arco

Scène IV - LES PRÉCÉDENTS, PROSERPINE, ORLANDO, FILIPPO, RENZO, ERCOLE.

Gdes Fl. **21**  
H<sup>b</sup>  
Cl.  
Bous  
3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors  
Violon Solo  
arco  
arco  
PROSERPINE  
UNIS  
Enfin ! Sa.ba.ti.no!  
dim. p pp (à part, avec joie) (affectant de ne point le regarder)  
f

Moderato (sans lenteur)

Gdes Fl.

H<sup>b</sup>

Cl.

Tutti

pp

pp

P.

(à Renzo) p

Que je vous remer - ci - e D'ê - tre ve - nu, sei - gneur Ren - zo ! J'ai re - tar -

Velles et C.B.

p pizz.

cresc.

mf

dim.

p

cresc.

cresc.

mf

dim.

p

cresc.

pp

cresc.

mf

dim.

p

cresc.

RENZO

- dé pour vous - - - concert et comé - di - e.

(lui baisant la main)

Char - man - te !

pp

cresc.

mf

dim.

p

cresc.

(pizz.)

22

Gdes Fl. *p*

H<sup>b</sup> *p*

Cl. *p*

Bons *p*

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors *f*

22

*f* *p* *f* *p* *f* *p*

PROSERPINE *(à part)*  
Son vi - sage est de

SABATINO *(à Renzo)*  
El - le ne m'a pas mê - me regar - dé.

RENZO *(observant Proserpine, à Sabatino)*  
Tu te trom - pes, je crois.

*f* *p* *f* *p*

*f*(pizz.) *p*

**Vivacissimo**

Pte Fl. *p*  
 Gdes Fl. *p* *cresc.*  
 H<sup>b</sup> 1<sup>o</sup> *p* *cresc.*  
 Cl. *p* *cresc.*  
 Bons 1<sup>o</sup> *p* *cresc.*  
 Eu Mi *b* *p* *cresc.*  
 Cors Eu Fa *a2* *p* *cresc.*  
 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Tromb. *p* *sempre p*  
 Harpe *p* *sempre p*

**Vivacissimo**

*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
 Les jeunes gens entourent Proserpine.  
 gla - ce!  
*pizz.* *cresc.*  
*pizz.* *cresc.*



The musical score consists of several systems of staves. The top systems include staves for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses) and woodwinds (Flutes, Oboes, and Bassoons). The bottom system features the vocal line for Proserpine. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The vocal line includes the following lyrics:

**PROSERPINE** (aux seigneurs, comme fatiguée de leur empressement)  
 En vé-ri-té, Messieurs, — vous m'acca-





SUR LE THÉÂTRE

Alto

Velle

Harpe

Orgue

Gdes Fl.

H<sup>b</sup>

Cl.

Bons

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

arco  
cresc.

poco cresc.

poco cresc.

**PROSERPINE** (avec un geste lent de congé, d'un air lassé)  
Lais - sez - moi !

main!  
**FILIPPO** (d'un ton suppliant)  
Nouvelle fantai.

Votre main!  
**ERCOLE** (d'un ton suppliant)  
Votre main!

cresc.

p

f

cresc.

p

f

**24 PAVANE**  
**Très modère**

SUR LE THÉÂTRE

1<sup>re</sup> Fl. *mf*

1 Alto solo *mf*

1 Velle solo *mf*

Harpe *mf*

Orgue *pp*

(sans Pédales)

Les seigneurs s'éloignent pour rentrer dans le palais.

si - e!

SUR LE THÉÂTRE

SUR LE THÉÂTRE

SUR LE THÉÂTRE

RENZO (à Sabatino) (Parlé)

Il s'éloigne à son tour, mais demeure à distance.

Va! c'est fort à pro- pos qu'el- le les congé - di - e!

Rit.

25 Scène V. PROSERPINE seule

SUR LE THÉÂTRE

1<sup>re</sup> Vus

2<sup>d</sup> Vus

Altos

Vclles et CB.

Andante

cresc.

p cresc.

p cresc.

p cresc.





Suivez

vous Soli

1  
2  
3  
4

*molto espress. morendo*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

Unis *ppp*

arco *ppp*

pizz. *ppp*

*ad lib.*

moi re, Es poirs d'un jour, faut il vous dire a dieu!

*dim.*

*poco cresc.*

*pp*

*p*

1  
2  
3  
4

4 velles soli

arco *ppp*

pizz. *ppp*

*ppp*

26 Scène VI - PROSERPINE, SABATINO

gdes Fl.

Hb

Cl.

*All<sup>o</sup> non troppo*

pizz.

SABATINO

*p* Il paraît et vient doucement vers elle, sans que tout d'abord elle l'aperçoive. (d'une voix caressante)

Pro-ser-pi

pizz. *p*



pizz. arco

pizz. arco

pizz. arco

**PROSERPINE**  
(radieuse, contenant sa joie)

Lui! lui!

(elle affecte tout à coup un ton glacial)  
ad lib.

J'a\_vais dit, ce me semble,

ne!

(pizz.) arco

(pizz.)

**27** *Allto*

pp

pp

**SABATINO**  
velles et C.B.

Que j'a\_vais le dé\_sir d'ê\_tre seu\_le!

Ecoutez!

(avec une affectation d'humilité impertinente)

Bien qu'à vous a\_bor\_

pp

cresc.

pp

(pizz.)

\_der jetrem\_ ble, Me sou\_ve\_nant comment vous metrai\_tez, Il faut pour\_tant que je de\_

Bons

Cors

PROSERPINE

s.

man - de La ré-el-le rai-son d'u-ne rigueur si gran - de. J'ai souf - fert maintes fois vos re-

La raison?

Detailed description: This system contains the beginning of the musical score. It includes staves for Bassoons (Bons), Horns (Cors), and the vocal line for Proserpine. The vocal line starts with the lyrics 'man - de La ré-el-le rai-son d'u-ne rigueur si gran - de. J'ai souf - fert maintes fois vos re-'. Above the vocal line, the words 'La raison?' are written. The music features various rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, with dynamic markings such as 'p' (piano) and '10' (deciso).

Gdes Fl.

Hb.

Cl.

Bons

Cors

s.

- fus Et j'en suis res-té tout con - fus! Di - tes!

velles et C.B.

pizz.

f arco

Detailed description: This system continues the musical score. It includes staves for Flutes (Gdes Fl.), Horns (Hb.), Clarinets (Cl.), Bassoons (Bons), and Horns (Cors). The vocal line for Proserpine continues with the lyrics '- fus Et j'en suis res-té tout con - fus! Di - tes!'. The music features a variety of dynamics, including 'cresc.' (crescendo), 'f' (forte), and 'fp' (fortissimo). Performance instructions like 'pizz.' (pizzicato) and 'f arco' (arco) are present. The system concludes with a double bar line.

H<sup>b</sup>  
Cl. 1<sup>o</sup>  
Bons  
3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

Que puis-je avoir d'étran-ge, de bi-zar-re, D'hor-ri-ble, qui pour moi vous fasse si bar-

pizz. *p* arco *f* *p*

Gdes Fl.  
H<sup>b</sup> 1<sup>o</sup>  
Cl. 1<sup>o</sup>  
Bons  
3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

-ba-re ! Me voulez-vous don-ner l'or-gueil au-da-ci-eux D'un mor-tel qui se

Div. Unis

*cresc.* *fp*

H<sup>b</sup>

Bous

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

PROSERPINE

voit u - ni - que sous les cieux?

Rail-lez! vous n'obtien-

*cresc.* *f* *dim.* *pp*

*cresc.* *f* *dim.* *pp*

*cresc.* *f* *dim.* *pp*

*cresc.* *f* *dim.* *pp*

*cresc.* *f* *dim.* *pp*

*cresc.* *f* *dim.* *pp*

pizz.

pizz.

P. - drez pas mé - me ma co - lè - rel

SABATINO

Faut-il donc renon - cer à l'espoir de vous

*p* *cresc.* *dim.* *p*

*pizz.* *pizz.* *pizz.*

plai - re?  
Velles et C.B.

Rien ne pourra

me faire aimer?

*cresc.*

*pp* Ai - mer!

*dim.*

29

Allegro

G<sup>des</sup> Fl.

*ppp*

H<sup>b</sup> 1<sup>o</sup>

*ppp*

Cl. 1<sup>o</sup>

*ppp*

Cors en Fa 3<sup>o</sup> Solo 3

*p*

Timb.

*ppp*

*ppp*

*ppp*

*f subito*

*f subito*

*f subito*

Proserpine se lève

Fé - li - ci - tez vous -

Jamais!

*ppp*

*f subito*

*ppp*

*f subito*

Moins vite  
All<sup>o</sup> non troppo

Cl.  
B<sup>ons</sup>  
Cors  
Tromb.

*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*

*f*  
*f*  
*f*

*p*  
*pp*  
*pp*

*espressivo*  
*p* *espressivo*  
*p*

ent  
(gaiement)  
Si j'ai - mais! Si j'ai

Tiens! pour - quoi?

*f*  
*pp*  
*pp*

Cl.  
B<sup>ons</sup>  
Cors  
Tromb.

*p*  
*f*  
*f*  
*f*

*pizz.*  
*pizz.*

*f*  
*f*  
*f*

- mais!... Avec vous faut-il que je rai-son-ne? Non! te-nez! tout est

Pte Fl.   
 Gdes Fl. *f*   
 Cl. *f*   
 Cors en Mi b *f*   
 Cornets en Si b *f*   
 Tromb. *p*   
 Timb. *p*   
 Triangle *p*   
 Harpe *f*

*tr* *p* *pizz.* *f* *tr* *p* *tr* *p* *pizz.* *f* *pizz.* *f*

bien : la courti - sa - ne don - - ne La vo - lup.

P<sup>te</sup> Fl.  
 G<sup>des</sup> Fl.  
 H<sup>b</sup>  
 Cl.  
 Cors  
 Tromb.  
 Triangle  
 P.  
 - té, Les ri - res, les chan sons et tou - te sa beau.

Musical score for page 64, featuring woodwinds (P<sup>te</sup> Fl., G<sup>des</sup> Fl., H<sup>b</sup>, Cl.), brass (Cors, Tromb.), triangle, piano, and vocal parts. The score includes dynamic markings like *p*, *cresc.*, and *fp*, and performance instructions like *Rit.* and *arco*. The vocal line includes the lyrics: "P. - té, Les ri - res, les chan sons et tou - te sa beau."



A tempo

G<sup>des</sup> Fl. 1<sup>o</sup> *f*  
 H<sup>b</sup>  
 Cl. *f*  
 B<sup>ons</sup> *p*  
 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors *p*  
 Cornets *p*  
 Timb. *tr*  
*mf*  
 A tempo  
 Div. *p*  
 Div. *p*  
 Div. *p*  
 P. *pizz.*  
 - té Vous lui ren - dez l'argent, les bals, la bonne chè - re, Les chevaux, les pa -  
*pizz.*  
*p*  
*pizz.*  
*p*





68 *G<sup>des</sup> Fl.*

*H<sup>b</sup>*

*Cl.*

*B<sup>ons</sup>*

*3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cor.*

*Corsets*

*Harpe*

*fem me*

*Ah! si ce n'était plus le corps, si c'était l'â - me*

*Qui vou.lut*

*rit molto*

*a tempo*

*arco*

*pizz.*

*G<sup>des</sup> Fl.*

*H<sup>b</sup>*

*Cl.*

*B<sup>ons</sup>*

*3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors*

*Harpe*

*se don. ner, et qu'en me l'échan geant Un de vous me ren. dit mon amour en ar.*





Cl.  
Bons

pp

Div.

S.  
Velles et C.B.

Voi-là qui sort de la plaisante-ri- - e; Coupons

pp (légèrement à Proserpine)

legg.

S.  
court!

p C'est bien vrai; l'amour est du-pe-ri- - e.

Gdes Fl.

Hb

Cl.

Bons

1<sup>o</sup> pp

1<sup>o</sup> pp

1<sup>o</sup>

legg.

pp

pp

S.  
Trop i-dé-al, il veut de trop chastes ver-tus; Ce n'est point notre

sempre p

pp



G<sup>des</sup> Fl. *poco rit.* *A tempo*

Cl.

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cors en Mi<sup>b</sup>

1<sup>ers</sup> vous div. *pizz* *arco*

2<sup>ds</sup> vous div. *pizz* *arco*

S. *poco rit.* *A tempo*

fait, bel - le, n'en parlons plus Me voilà convain - cu: vous n'aimerez per - son - ne.

*pizz*

G<sup>des</sup> Fl. *1<sup>o</sup>*

H<sup>b</sup> *1<sup>o</sup>* *pp*

Cl. *1<sup>o</sup>* *pp*

3<sup>e</sup> Cor *pp*

S. *v<sup>elle</sup> solo* *v<sup>elles</sup>*

Mais, du moins restez bon - ne. Je ne veux rien chan - ger à votre cas:





Animato

1<sup>re</sup> Fl.

G<sup>des</sup> Fl.

H<sup>b</sup>

Cl.

Rous 1<sup>o</sup>

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

Cornets

Div.

Div.

P.

S.

Velle solo

Velles

C. B.

*f*

*f*

*f*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*f* (se redressant)

*cresc.*

*pizz.*

*pizz.*

Animato

Vous m'insul - tez! Sei -

- tune? Parlez! Me croyez-vous pauvre? ou bien.... la - dre!





36

Allegretto

B<sup>ons</sup> 1<sup>o</sup>

*mf*

arco *pp*

arco *pp*

arco *pp*

S. Sabatino s'éloigne,  
et pour toujours, a - dieu!

arco *pp* *mf cantabile*

arco *pp* *pizz.* *p*

B<sup>ons</sup>

*dim.*

*p* *fp*

*p* *fp*

*p* *fp*

PROSERPINE

Je n'en é - tais Qu'à son indiffé - rence; il manquait sa co - lè - re! Tu me pai - ras l'affront que je viens de te

*dim.* *p* *fp*

G. des Fl. 1<sup>o</sup>

H<sup>b</sup>

Cl. 1<sup>o</sup>

Bons Cors en Fa 3<sup>o</sup>

*p*

*pp*

*p* tranquillo

*pp*

*p*

*pp*

*pp*

*pp*

faire!

SABATINO

(à Renzo qui a reparu dans le jardin)

J'ai fait se.lon tes vœux, viens!

*pp*

**37** Scène VII - PROSERPINE seule

Andante

a tempo

*pp*

pizz.

*p*

pizz.

*p*

PROSERPINE

*p*

Il n'a pas compris! Je l'estimais pourtant, cet amour un tel prix!

pizz.

*p*

pizz.

*p*

arco Div.

arco

G<sup>des</sup> Fl.

H<sup>b</sup>

**Stringendo**

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

P. *velles et C. B.*

Quel effrayant démon m'as - siè - ge! J'ai peur, si Dieu ne me pro - tè - ge,

G<sup>des</sup> Fl.

H<sup>b</sup>

Cl.

Bous

**A tempo (And<sup>te</sup>)**

*dim.* *pp* *p* *pp*

*dim.* *pp* *p* *pp*

*dim.*

*ad lib.*

P.

Oui, j'ai peur de fi - nir par u - ne lâ - che - té! 'Je suis riche!' ô dé - goût de l'amour a - che -







## Scène VIII. PROSERPINE, SQUAROCCA, GIL.

38 Più mosso (quasi all<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>)

pte Fl.

Gdes Fl.

H<sup>b</sup>

Cl.

Bons  
en Mi<sup>b</sup>

Cors

Cornets

Tromb.

Timb.

38 Più mosso (quasi all<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>)

GIL Squarocca paraît, les mains liées, poussé par Gil, escorté de deux hommes.

SQUAROCCA Val Val

J'ai plaisir à vous suivre. Mais ne vous pressez pas pour moi!





A tempo

Bons

ad lib.

Sq.

du? C'est bien! laisse-nous, drô - le!

Gil se retire au fond de la scène.

Detailed description: This system contains the vocal and instrumental parts for the first scene. It includes staves for 'Bons' (Bass and Treble clefs), 'Sq.' (Bass clef), and a grand staff (Piano). The vocal line for 'Sq.' has lyrics: 'du? C'est bien! laisse-nous, drô - le!'. The instrumental parts include a piano accompaniment with dynamics like *p*, *pp*, and *Div.* (divisi). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8.

Scène IX. PROSERPINE, SQUAROCCA

39 All<sup>o</sup> scherzando e vivace

pt<sup>e</sup> Fl.

Gdes Fl.

Cl. en La

Triangle

Unis

PROSERPINE (à Squarocca qui l'examine avec curiosité)

Que pré - fé - reriez vous, Squa - rocca, d'une géô - le Ou d'un riche pa -

cresc.

dim.

Detailed description: This system contains the orchestral and vocal parts for the second scene. It includes staves for 'pt<sup>e</sup> Fl.', 'Gdes Fl.', 'Cl. en La', 'Triangle', 'Unis', and 'PROSERPINE'. The vocal line for 'PROSERPINE' has lyrics: 'Que pré - fé - reriez vous, Squa - rocca, d'une géô - le Ou d'un riche pa -'. The tempo is 'All<sup>o</sup> scherzando e vivace'. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *dim.*.



l'eau de quel - que ma - re?  
**SUAROCCA**

*(déliatement)*  
 Le vin, comme plus ra - re, m'atti - rerait beau-

*arco.*

1<sup>o</sup>

*dolce*  
 Bref, qu'aimeriez-vous mieux au - tour de vo - tre cou, Un

*pizz.*

Harpe

P. dur carcan de fer ou les bras d'une femme Qui me ressemble - rait?

Sq. arco

Fi.ni.rez-

Detailed description: This system contains the first five measures of the score. The Harpe part is in the upper register. The Piano part features a vocal line with lyrics. The Sq. part is marked 'arco' and plays a rhythmic accompaniment. Dynamics include *pp* and *pp* *grazioso*. The system concludes with the instruction 'Fi.ni.rez-'.

Pte Fl.

Gdes Fl.

Hb

Cl. à 2

Bons.

1er et 2e Cors

Triangle

Harpe

P. Je ne plaisante pas. Dis! Le car-can ou moi (hardi et familier)

Sq. vous? Ma-da-me! A-

Detailed description: This system contains measures 6 through 10. It includes parts for Pte Fl., Gdes Fl., Hb, Cl. (two parts), Bons., 1st and 2nd Cors, Triangle, Harpe, Piano, and Soprano. The Piano part has lyrics: 'Je ne plaisante pas. Dis! Le car-can ou moi (hardi et familier)'. The Soprano part has lyrics: 'vous? Ma-da-me! A-'. Dynamics include *pp*, *f*, and *sp*. The system ends with 'A-'.



88 pte Fl.

Gdes Fl.

Hb

Cl.

Bons

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup>: Cors

Triangle

Harpe

en glissant

(sur un signe de Proserpine, Gil délire Squarocca et se retire)

P. Non pas!

Sq. (galamment) Simple-

- lors je choi-sis toi! Et nous é-pousons-nous? Je le re-gret-te.

pizz.

marcato

Hb

Cl.

Bons

P. - ment votre bras, pour la fin de la fê - te! Vous nous ferez l'honneur de souper avec

arco

pp



Gdes Fl

pp

10

en glissant

cresc.

pizz.

pizz.

P.

nous.

Je vous di - rai bien - tôt

ce que j'attends de vous.

il lui tend son bras qu'elle

pizz.

Cl.

p

sempre p

Bous

sempre p

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

p

sempre p

mf

dim.

prend et s'éloigne vers le fond avec elle

velles et C.B.

Scène X. PROSERPINE, ORLANDO, FILIPPO, SQUAROCCA, ERCOLE, LES SEIGNEURS.

41 All<sup>to</sup> scherzando (une mesure comme deux du mouvt précédent)

H<sup>1</sup>

Cl. Changez en SI<sup>b</sup> mf

Bous

10

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

mf

arco

tr

arco

tr

ORLANDO

Les invités reparaisent sous le portique.

ERCOLE

Pro-ser-pi-ne nous dé-laisse.

La traitres

arco

pizz.

Gdes Fl.

H<sup>b</sup>

Bons 1<sup>o</sup>

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

FILIPPO

Proserpi-ne nous dé-laisse.

E. - se se rit de notre a-ban-don. Où se ca-che-t-el-le

TÉN.

2<sup>o</sup>

Proserpi-ne nous dé-laisse, Proserpi-ne nous dé-laisse.

BASSES

Proserpi-ne nous dé-laisse.

Gdes Fl.

H<sup>b</sup>

Bons

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

ORLANDO

(apercevant Proserpine et Squarocca) p.

Ah!

F. Où se ca-che-t-el-le donc? Vi-vante ou morte, Il nous la faut!

E. donc?

Où se ca-che-t-el-le donc?

Où se ca-che-t-el-le donc?

arco

G<sup>des</sup> Fl.

H<sup>b</sup>

Cl.

Bons

PROSERPINE

0.

Ah! la fantai.sie est for.te!

(présentant Squarocca digne et grave)

Le seigneur Squaroc.ca.

pizz.

G<sup>des</sup> Fl.

H<sup>b</sup>

Cl.

Bons

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

Cornets

P.

(à Ercole)

SQUAROCCA Vous paraissez sur pris?

(avec bonhomie)

Vous ri ez! de quoi? De mes ha.

ERCOLE

Oh! très peu!

pizz.

pizz.

Gdes Fl. *p*

H<sup>b</sup> *p*

Bons 1<sup>o</sup> *p*

En Mi  $\flat$

Cors *f* *à 2*

Cornets

*f* *p*

Div. *f* Unis *p*

Sq. *(étalant ses loques)*

*arco* *f* *p*

bits? C'est un goût que j'ai, Sans être un a - va - re, J'aime à me vé -

Bons

Sq.

*arco* *p*

- tir de façon bi - zar - re. Cestons di - vers ont des at - traits Pour l'œil du colo -

42

Gdes Fl. *p*

H<sup>b</sup>

Bons

*pp*

*pp*

*pp*

PROSERPINE

(à Orlando)

*p*

La ri - ches - se n'est rien, voy - ez - vous, pour nous

- riste et les trous tiennent frais.

*pp*

Gdes Fl. *p*

H<sup>b</sup>

Cl.

Bons

*dim.*

*pp*

*ppp*

*arco*

*pizz.*

*ppp*

*arco*

*ppp*

(à Filippo et à Ercole)

au - - - tres.

Vous vouliez du nou - veau, chers seigneurs, en voi - ci!

*pizz.*

*ppp*

Gdes Fl.  
H<sup>b</sup>  
Cl.  
Bons  
3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

*(à tous gracieusement)*

P. Vous ê - tes tous des nô - tres Pour le sou - per, j'y comp - te.

Div. Unis

Gdes Fl.  
H<sup>b</sup>  
Cl.  
Bons  
3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors

ORLANDO

Il ne nous manque i - ci Rien que Sabati - no, je crois. Ce fou se range. C'est un homme per-

Div.

Gdes Fl.  
H<sup>b</sup>  
Cl.  
pizz.  
PROSERPINE  
Perdu?  
Ah! lui, c'est faux! Que dites vous?  
du. arco Du moins pour nous! Il se ma-ri-e! Non  
pp

Detailed description: This system contains the first four measures of the score. The woodwinds (Flute, Clarinet) and strings (Violin, Viola, Cello, Bass) are shown with various musical notations including dynamics (p, pp), articulation (pizz.), and phrasing slurs. The vocal part for Proserpine begins with the lyrics 'Perdu?' and 'Ah! lui, c'est faux! Que dites vous?'. The basso continuo part includes the lyrics 'du. arco Du moins pour nous! Il se ma-ri-e! Non'.

Gdes Fl.  
H<sup>b</sup>  
Cl.  
Bous  
(entre eux deux, à part)  
pas! Il se ma-rie a-vec un petit an-ge.. C'est la sœur de Renzo, nommée Angi.o..  
(parlé)  
pizz.

Detailed description: This system contains the next four measures of the score. The woodwinds and strings continue their parts. The vocal part for Proserpine continues with the lyrics '(entre eux deux, à part) pas! Il se ma-rie a-vec un petit an-ge.. C'est la sœur de Renzo, nommée Angi.o..' and '(parlé)'. The basso continuo part includes the lyrics 'pizz.'.







**43** All<sup>o</sup> molto

Pte Fl. *f*  
 Gdes Fl. *f*  
 H<sup>b</sup> *f*  
 Cl. *f*  
 Bons *f*  
 Cors *f*  
 Cornets *f*  
 Tromb. *f*  
 Timb. *f*  
 Triangle *f*  
 Harpe *f*

*sf* *dim.* *p*  
*sf* *dim.* *p*  
*sf* *dim.* *p*  
*sf* *dim.* *p*

**43**  
 All<sup>o</sup> molto

Div. *p*  
 Div. *p*  
 (appellant) *f*  
 Squa - roc - ca!  
 (empressé)  
 Ma beauté!  
 pizz. *p*  
 pizz. *p*

Gdes Fl.  
Cl.  
Bons  
3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors  
Triangle  
Harpe

P.  
Sq.

(d'elle à lui)  
Tout te doit être é - gal, Le mal comme le bien!  
Je préfé - re le mal..

Pte Fl.  
Gdes Fl.  
Hb  
Cl.  
Bons  
3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors  
Timb.  
Triangle  
Harpe

P.  
Sq.

Puis - je te deman - der u. ne preuve de zè - le?  
Lors - que vous m'avez pris, j'ai dit: Elle est trop  
velles et C.B. pizz.

Pte Fl.  
 G des Fl.  
 Hb  
 Cl.  
 Bons  
 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cors  
 Tromb.  
 Timb.  
 Triangle  
 Harpe  
 Unis  
 Unis pizz.  
 arco  
 (levant sa coupe et la présentant à Squarocca)  
 A1 - lons sou -  
 bel - - le Pour ne pas ex.i - ger quelque cho-se de laid!  
 arco  
 arco

Musical score for page 99, featuring various instruments and vocal lines. The score includes parts for Pte Fl., G des Fl., Hb, Cl., Bons, 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cors, Tromb., Timb., Triangle, Harpe, Unis, and Unis pizz. The vocal lines include lyrics: "bel - - le Pour ne pas ex.i - ger quelque cho-se de laid!" and "A1 - lons sou -". Performance instructions include "arco" and "(levant sa coupe et la présentant à Squarocca)".

pte Fl.  
 Gdes Fl.  
 H<sup>b</sup>  
 Cl.  
 1<sup>o</sup>  
 p  
 Bons  
 Cors  
 à 2  
 p cresc.  
 Cornets  
 p cresc.  
 Tromb.  
 Timb.  
 Triangle  
 Harpe  
 cresc.  
 cresc.  
 cresc.  
 Div.  
 cresc.  
 P.  
 - per, Messieurs! Et que chacun me paie En gai - té son é -

This musical score page, numbered 100, contains the following parts and markings:
 

- Flutes:** pte Fl. and Gdes Fl. (G major).
- Woodwinds:** H<sup>b</sup> (B-flat), Cl. (C), and 1<sup>o</sup> (First Clarinet).
- Brass:** Bons (Bassoons), Cors (Horns) à 2, Cornets (Trumpets) p cresc., Tromb. (Trombones), and Div. (Divisi).
- Percussion:** Timb. (Tambourine) and Triangle.
- String/Keyboard:** Harpe (Harp) with a *cresc.* marking.
- Vocal:** A vocal line starting with "P." and lyrics: "- per, Messieurs! Et que chacun me paie En gai - té son é -".

44

pte Fl.

Gdes Fl.

Hautb.

Cl.

Bons

Cors

Cornets

Tromb. et Tuba

Timb.

Triang.

Harpe

44

Unis.

cot!

ORLANDO

Bien dit!

FILIPPO

Bien dit!

SQUAROCCA

Bien dit!

ERCOLE

Bien dit!

TÉNORS

Bien dit!

BASSES

Bien dit!

Que l'ons'é gai - - - el

Que l'ons'é gai - - - el

Que l'ons'é gai - - - el

Que l'ons'é gai - - - el

Que l'ons'é gai - - - el

Que l'ons'é gai - - - el

Que l'ons'é gai - - - el

Que l'ons'é gai - - - el

(à Proserpine, à part)

S'il ne

P<sup>te</sup> Fl.  
 G<sup>des</sup> Fl.  
 H<sup>b</sup>  
 Cl.  
 Bous  
 Cors  
 Cornets  
 Tromb et Tuba  
 Timb.  
 Harpe  
 P.  
 S.

Musical score for page 102, featuring various instruments and vocal parts. The score includes staves for P<sup>te</sup> Fl., G<sup>des</sup> Fl., H<sup>b</sup>, Cl., Bous, Cors, Cornets, Tromb et Tuba, Timb., Harpe, P., and S. The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. Dynamics include *f*, *p*, *cresc.*, and *Div.*. The vocal parts have lyrics: "faut que tu er, comp\_tez sur mon sty let." and "Allons, à nous la grande or."

Fl.<sup>des</sup>  
 H<sup>b</sup>  
 Cl.  
 Bons  
 Cors  
 Timb.  
 Triang.  
 Harpe  
 Unis.  
 Unis.  
 -gie, A nous les ra-pi-des a-mours  
**ORLANDO**  
 FILIPPO  
 SQUAROCCA  
 ERCOLE  
**SEIGNEURS**  
 TENORS  
 BASSES  
 à nous les ra-pi-des a-  
 à nous les ra-pi-des a-







G<sup>des</sup> Fl.

H<sup>b</sup>

Cl.

Cors

Cornets

Tromb et Tuba

Timb.

Triang.

Harpe

1. Que les ans pas . . . sent comme les jours! — Rien n'est vrai, — qu'aimer et

Detailed description of the musical score: The score is for a full orchestra and voice. It consists of 15 staves. The instruments are: G<sup>des</sup> Fl., H<sup>b</sup>, Cl., Cors, Cornets, Tromb et Tuba, Timb., Triang., Harpe, and a vocal line (1.). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music is in a minor key. The vocal line has the lyrics: "Que les ans pas . . . sent comme les jours! — Rien n'est vrai, — qu'aimer et". The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'pp' (pianissimo). There is a section marked '8' at the top right of the first staff.

Gdes Fl 8

Hautb.

Cl.

Bous

Cors

Cornets

Timb.

Triang.

Harpe

P. *boi - rel De - main n'ex - is - te pas. La sa - ges -*

Gdes Fl.

Hautb.

Cl.

Triang.

Harpe

P. *se est de croi - re Au bon*

*dim.*

*pizz*

*pizz*

*senza rigore*

**Suivez**

**Suivez**

46 A tempo

pte Fl.  
Gdes Fl.  
H<sup>b</sup>  
Cl.  
Bons  
Corns  
Cornets  
Tromb et Tuba  
Harpe

46 A tempo

Orlando's vocal line with lyrics: "heur que l'on tient, que l'on tient dans ses bras!"

FILIPPO  
SQUAROCCA  
ERCOLE

Violles Div.  
arco

Gdes Fl. à 2  
 H<sup>o</sup> à 2  
 Cl. à 2  
 Bons. à 2  
 Cors  
 Cornets  
 Tromb et Tuba  
 Timb.  
 Triang.

O.  
 F.  
 S.  
 E.  
 TENORS  
 BASSES

- sons lar - - gement la vi - e! Que nos ans pas - sent comme des jours! —  
 - sons lar - - gement la vi - e! Que nos ans pas - sent comme des jours! —  
 - sons lar - - gement la vi - e! Que nos ans pas - sent comme des jours! —  
 - sons lar - - gement la vi - e! Que nos ans pas - sent comme des jours! —  
 Ah! vi - vons! Ah! ai -  
 Ah! vi - vons! Ah! ai -  
 simili  
 simili



Pte Fl. 8  
 Gdes Fl. 8  
 Hautb.  
 Cl.  
 Horns  
 Cors  
 Cornets  
 Tromb et Tuba  
 Timb.  
 Triang.  
 Cymb.  
 P.  
 O.  
 F.  
 S.  
 E.  
 Ah! vi - vons! vivons! de - main n'exis - te pas! Vivons! de - main n'ex -





pte Fl.  
 G<sup>des</sup> Fl.  
 H<sup>b</sup>  
 Cl.  
 Bons  
 Cors  
 Cornets  
 3<sup>e</sup> Tromb et Tuba  
 Timb.  
 Harpe

P.  
 O.  
 F.  
 S.  
 E.

Ah! ai  
 - main n'exis - te pas!  
 - main n'exis - te pas!  
 - main n'exis - te pas!  
 - main n'exis - te pas!  
 vi-vons! ai-mons!  
 vi-vons! ai-mons!  
 pizz.



Pte Fl. *ff*  
 Gdes Fl. *ff*  
 Hb *ff*  
 Cl. *ff*  
 Bous *ff*  
 Cors *ff*  
 Cornets *ff*  
 Tromb et Tuba *ff*  
 Timb. *ff*  
 Triang. *ff*  
 Cymb. *ff*  
 Harpe *ff*  
 P. *ff*  
 O. *ff*  
 F. *ff*  
 S. *ff*  
 E. *ff*

...mons!  
 ...mons!  
 ...mons!  
 Rien n'est vrai qu'aimer et boire, Et demain n'ex-is-te pas! La sa-  
 Rien n'est vrai qu'aimer et boi-re, Et de-main n'ex-is-te pas! La sa-  
 La sa-gesse  
 La sa-gesse  
 La sa-gesse



pte Fl.  
Gdes Fl.  
H<sup>b</sup>  
Cl.  
Bous  
Cors  
Cornets  
Tromb. et Tuba  
Timb.  
Cymb.

**RIDEAU**

The musical score is arranged in a system of staves. The top section includes parts for pte Fl., Gdes Fl., H<sup>b</sup>, Cl., Bous, Cors, Cornets, Tromb. et Tuba, Timb., and Cymb. The bottom section features a woodwind ensemble with parts for Flutes, Clarinet, Bassoons, Horns, and Trombones. The score is written in a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The word "RIDEAU" is printed above the woodwind ensemble staves in the lower half of the page.

Fin du 1<sup>er</sup> Acte